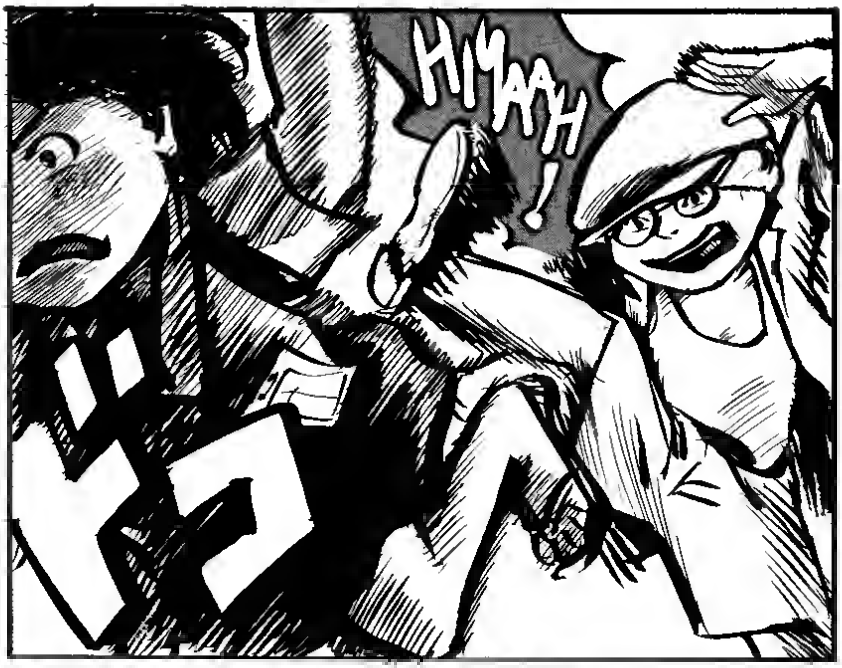
THE WORLD CUP 1962

Translated by
Stephen Paul

www.mangascreener.com
kotonoha.monkey-pirate.com

Take her back to base!
We've captured the spy.
Take THIS!
Stop it!
Got her!
Yaah!
OWW!
KNOCK IT OFF!
Huh?
It's that kid from the temple.

Wh-whoaa!
Yeah, we're sooo sorry.
Let's go somewhere else.
You let Kameko go right now!
or else I'll-
Oh Noo!
Pa(&# R(#&R!
My clothes are all dirty...
ガン
You aren't hurt, are you, Kameko?
What should I do?
...
She gets so mad, sometimes I wonder if she's even my real mom.
Mom's gonna be So mad when I get home.
They didn't do anything w-weird to you, did they?
じんじん


HIYAAH!

That's gonna get me in MORE trouble!!

Go away.
Sorry.
A-a-anyways, I was on errands. I better get back soon.

You can blame it on me!
HEY! What are you DOING?!
It's my fault you got all dirty!

And she has a wicked stepmother!
I saw this girl being picked on, Master.
Sorry I'm late!
末報寺
カラカラ
Siddown.
Is that all?
Well, haven't we grown benevolent, Kobayashi?
But she's adopted, sir, and I felt so sorry, I had to play with her~
Yessir.
I thought I taught you to BE PUNCTUAL!
15KG
15KG

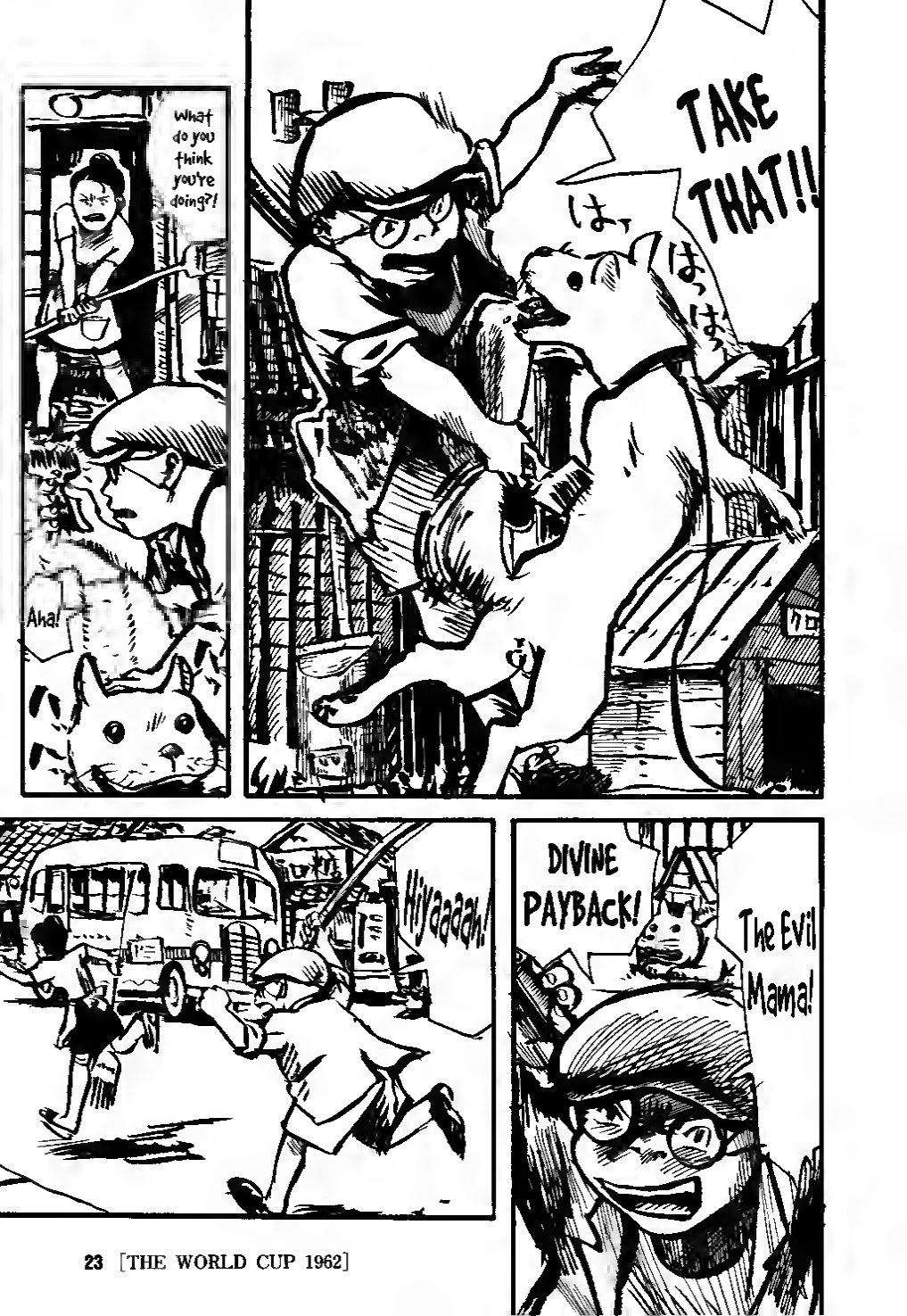
YOU'RE A STRAY DOG!
You're nothing but an abandoned dog. No parents, no home.
Good!
Of course not, Master!
W- 15KG
Don't tell me you've forgotten that.
Shot in the back of the head by a cop on the sidewalk, muttering "what a life" with your last breath.
Every stray dog's life ends the same way.

That's the root of everything: misfortune, inequality, ignorance.
The world today is made of idiots who don't know right from wrong.
What can a stray dog possibly do, amongst all of that?
I can't find it in my heart to despise a stray dog.
But look at me.
You're the stray dog I raised with my own two hands!
Just grin and bear it!
When the time comes, I'll show you how to deal with it.
Good. You wanna come along?
I cleaned the main hall, Master.

To meet an old friend.
Where are we going?
Not too bad.
How is your friend doing?
The bodhisattva's motivation is called bodhicitta.
Koba-yashi.
UWAARGH
Fire-works!
POW!
POW!
Y' under-stand?
It's ok to fool the idiots into doing it so long as it will save someone down the road.
It means you do anything you can to save those who cannot be saved. If it means bringing them to the vehicle of teaching, so be it.

わうわう
I won't get it dirty anymore!
I'm sorry!
I'm sorrrry!

Don't listen to him. He doesn't even go to school.
What kind of surprise, Kameko?
Get ready!
When you come back from school you'll get a surprise!
Hey Kameko!
Bodhi-Citta!
Bodhi-Citta!


What do you think you're doing?!
Aha!
TAKE THAT!!
はっ
はっ
Hiyaaaah!
DIVINE PAYBACK!
The Evil Mama!

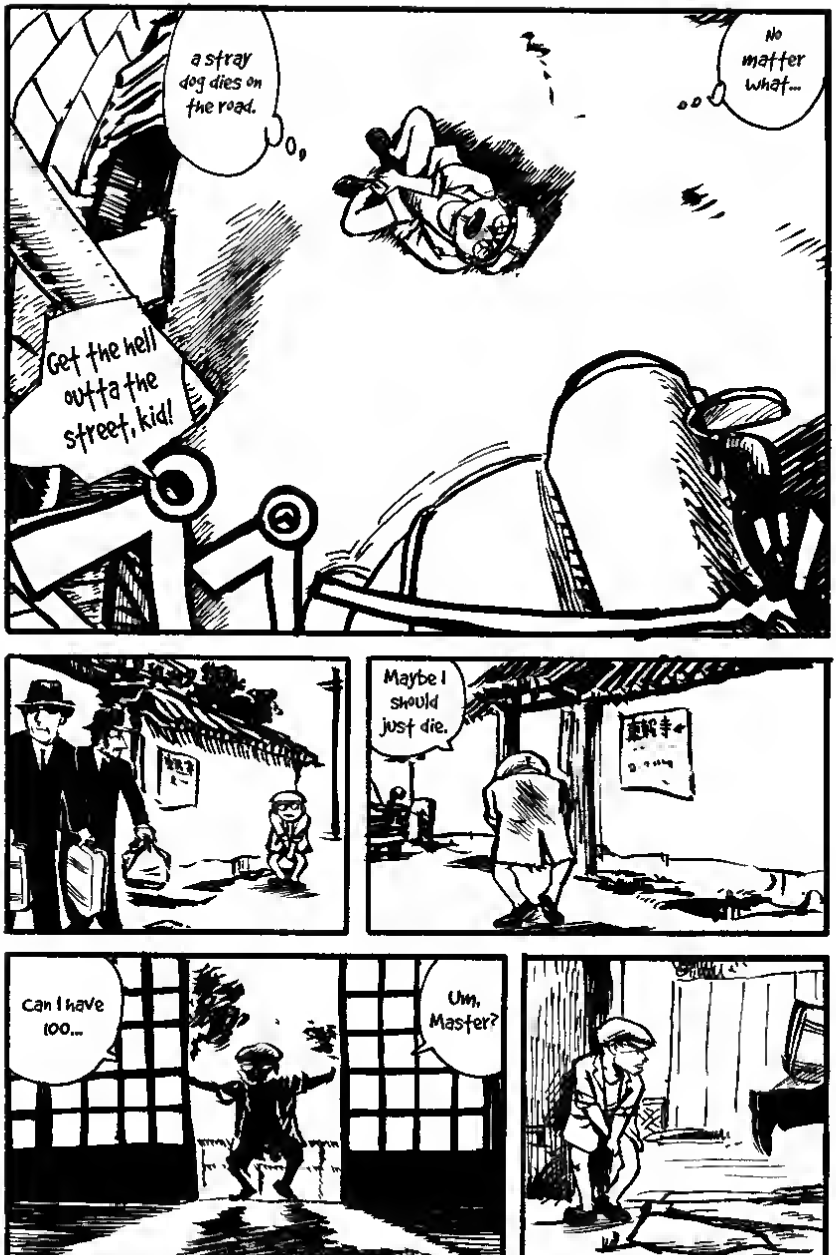
You'll receive your punishment once you've put away the tables.
I don't care. You'll get soup and no rice tonight.
I was just following bodhicitta, Master.

* Note: Norakuro is the name of an early Japanese comic character a stray dog (bearing some similarity to Felix the Cat) who becomes involved in various adventures. Created in the early 30s Norakuro enjoyed a lasting popularity into the 60s and 70s, though he is no longer culturally relevant in the way that Doraemon is nowadays. Ogin was the name of a dog whom Norakuro married.

I can't wait that long...
But...
If you're gonna push people around...
カラカラ
you better be invincible first.
I-I-I s-swear I'll beat that d-dog and stepmother into a bloody pulp for y-you...
You're such a creep.
And what makes you think she's my stepmom?
H-
Hi.
What's the use of fighting with other weaklings?
Anyways, you know Sakagai, that bully? He took my school shoes.

Ha ha!
Keep it down, Kobayashi.
Bwa ha ha ha ha!
I can do it!
I'll do it!
I might play with you if you get them back for me...
I'll do it so good!
Leter of Chalenge
I now you took the shoos so yor gonna get punished. Com to the emty lot
Body Mask
I don't got nothin' else to pick!
Are you trying to pick a fight or something?
Are you the guy who threw this at me?

AAAAH!
What the~
AAAAAH!
Nasty! Take a bath already!
OK. Off with his pants!
This guy named Bodhi Mask told me to tell you that he doesn't have anything else to pick.
You probably dug a hidden pit in the empty lot or something.
ack
Bring us 100 yen if you ever want to see your bike and underwear again.
And so yen every week if you want us to leave Kameko alone.
or tell whatsit Mask about it.
NYAH


a stray dog dies on the road.
No matter what...
Get the hell outta the street, kid!
Maybe I should just die.
Can I have 100...
Um, Master?

No, never-mind.
In the end, the IDIOTS fooled ME.
Huh?
Ye-

Where are your pants, Kobayashi?
...looks like I'm gonna be the first one to kick the bucket.

Use it however you like.
Not enough time to teach you anything.

A nuclear defense system secretly developed by Unit 731 and the Canon Agency.*
There's a metal trapdoor in the field behind the temple.
What you'll find behind it is...
MEANWHILE AT CALIBIAN SEA
Meanwhile in the Caribbean Sea
You can... be... Kan.. ah... Asu...
only a select few, myself included, know of its existence. Most are probably dead by now.

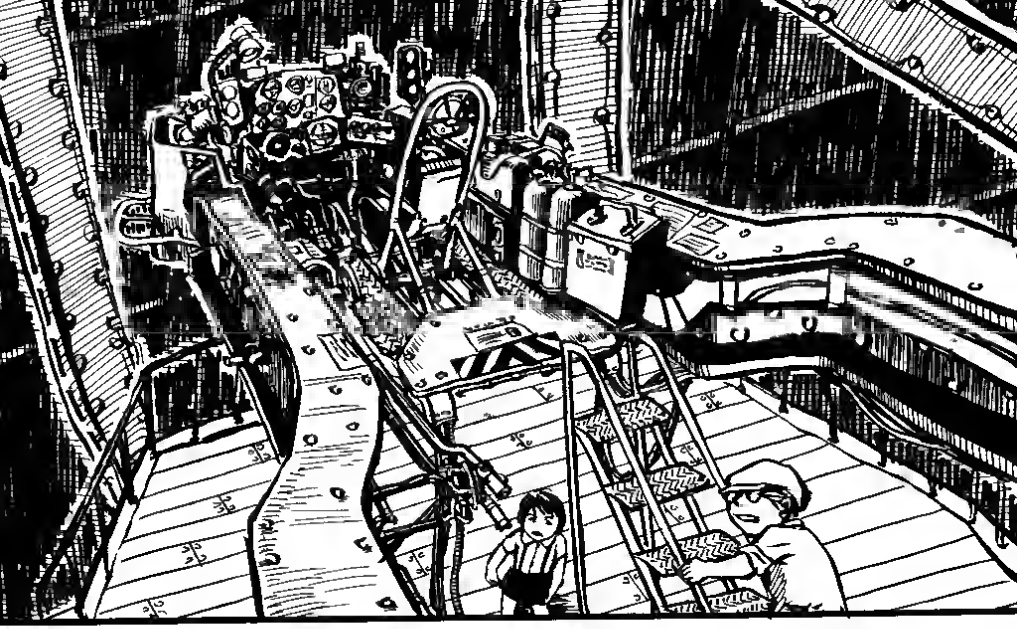
* Note: Unit 731 was the relatively well publicized WWII era human experimentation and biological warfare research arm of the Japanese army responsible for performing hideous experiments on thousands of POWs in Manchuria. The Canon Agency was an obscure post war American military intelligence agency in Japan created to spy on communist countries in mainland Asia.

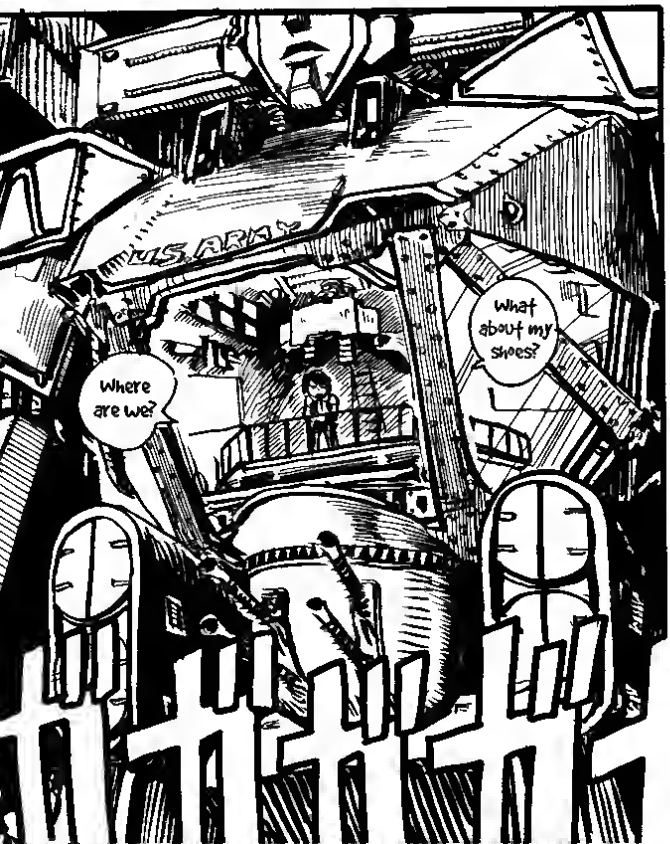
* Note: Kannon is the most commonly venerated bodhisattva in Japan and an asura is a demon-like being in both Buddhism and Hinduism

Aaa-ah.
H-h-hey.
Master.
あ
あ
あ

Loser, freak, kidnapper!
I'll get your shoes back.
What are you DOING, you idiot you nutcase I hate you forever!
Shut up! Come with me!
What is this? Where are we?

C'mon!
what the heck
Where are my shoes?
Mr. President!!
Mr. President!
The missiles will reach Cuba in four hours!
Mr. President
The Soviet ship has crossed the blockade line
SNAP!



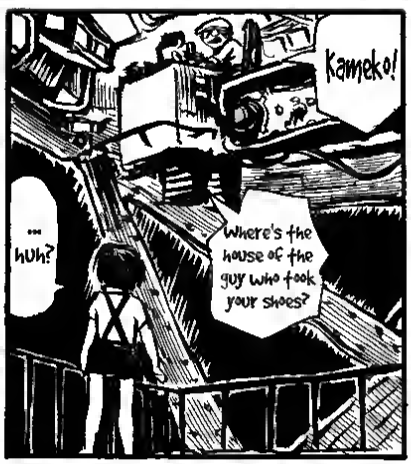

U.S. ARMY
Where are we?
What about my shoes?

ガチン

ドルルルルルルルルル

oh yeah!
Koji, the wrestling match is on!

I'll give 'em back tomorrow.

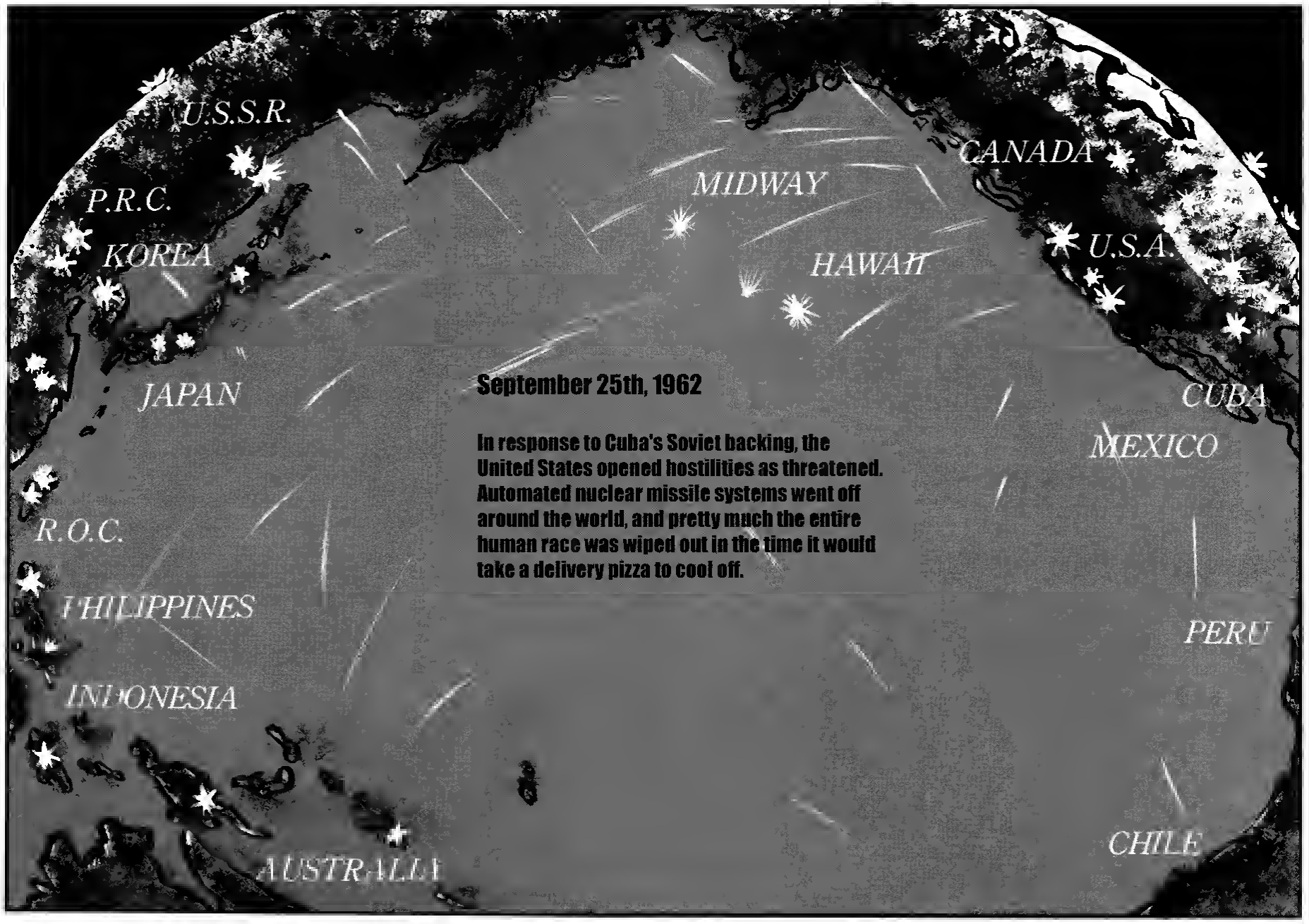

Kameko!
... huh?
Where's the house of the guy who took your shoes?

There's gonna be a WAR in CUBA so who gives a DAMN about wrestling?!

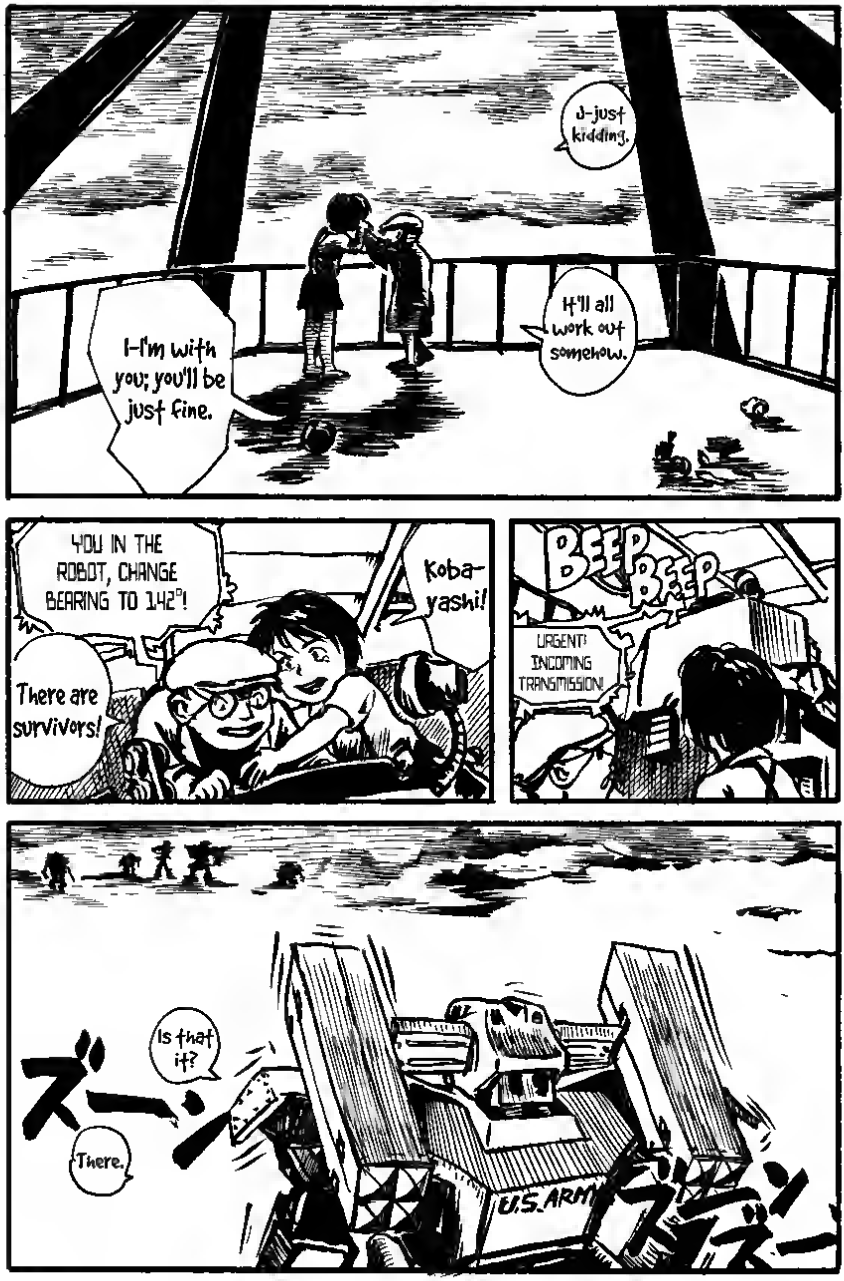
Aww, Attack of the Tyrannical Dad!
No TV for you, I'm watching the news.

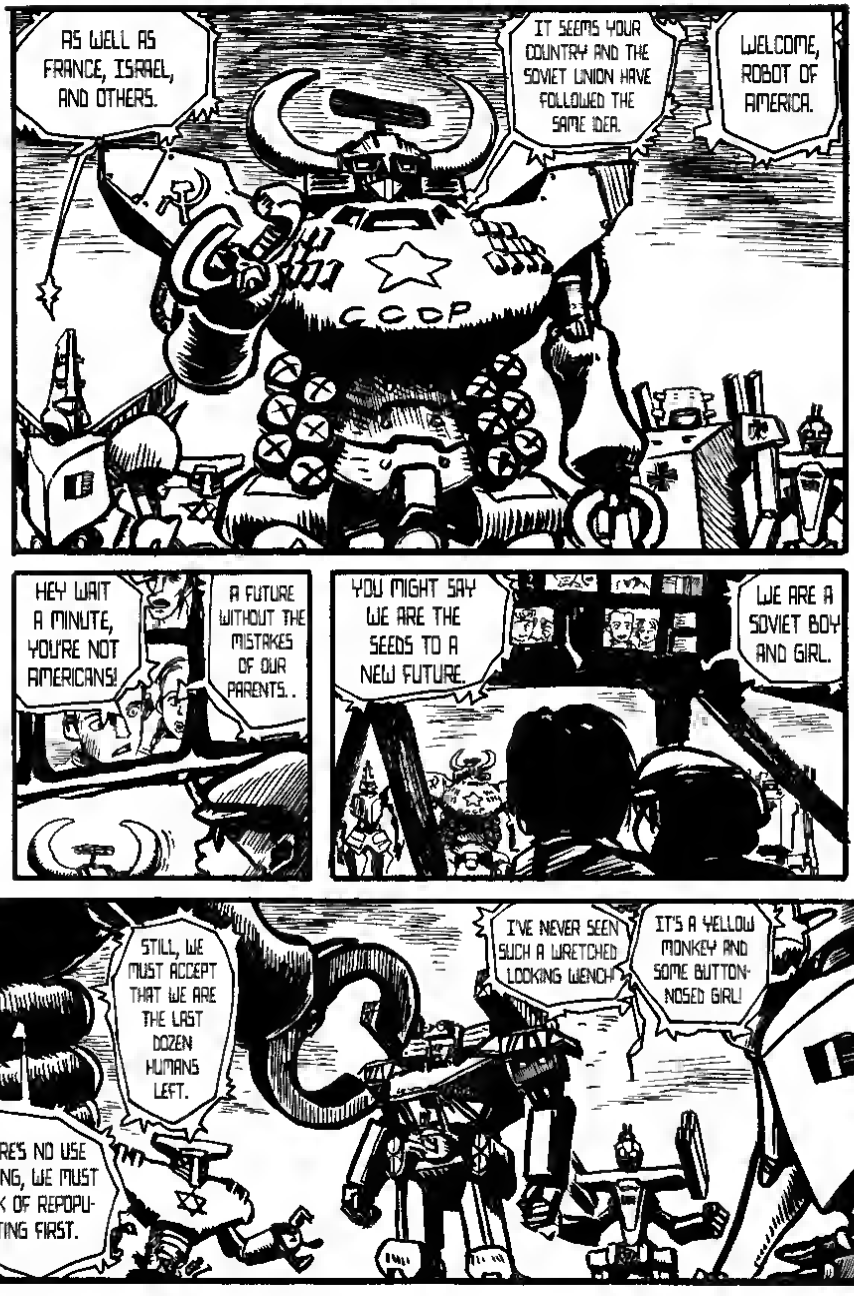
How do you like THAT?
Wa ha ha!
メリメリ
Koji!
Dad!
I'll crush all those bullies and stepmoms and dogs and teachers JUST FOR YOU!
I am powerless no longer!
Tell me your wishes, Kaneko!!
Dahahaha hahahaha!
うわー
They're gonna arrest us when we go back down there!
That's worse than bullies!
Are you retarded?!

Shooting stars?
No...
U.S. ARMY
There's no guarantee that anyone you meet will never pick on you!
Besides, if you killed everyone who picked on someone else, we'd all be dead!
That's the stupidest thing EVER!
Then live with me in here for the rest of your life.
Then I'll change it!
You can't; it's fate.
As long as fate doesn't change the way the world works, you just have to put up with it.
There's no easy answer.
You'll never be lonely again in your entire life.
What's that?
I'LL play with you.


U.S.S.R.
P.R.C.
KOREA
JAPAN
R.O.C.
PHILIPPINES
INDONESIA
AUSTRALIA
MIDWAY
HAWAII
CANADA
U.S.A.
CUBA
MEXICO
PERU
CHILE
September 25th, 1962
In response to Cuba's Soviet backing, the United States opened hostilities as threatened. Automated nuclear missile systems went off around the world, and pretty much the entire human race was wiped out in the time it would take a delivery pizza to cool off.

HUh...?
I wonder if humankind is extinct now.


J-just kidding.
It'll all work out somehow.
I-I'm with you; you'll be just fine.
YOU IN THE ROBOT, CHANGE BEARING TO 142°!
Koba-yashi!
There are survivors!
BEEP BEEP
URGENT INCOMING TRANSMISSION!
ズーン
Is that it?
There.
U.S. ARMY
ズズーン


AS WELL AS FRANCE, ISRAEL, AND OTHERS.
IT SEEMS YOUR COUNTRY AND THE SOVIET UNION HAVE FOLLOWED THE SAME IDEA.
WELCOME, ROBOT OF AMERICA.
CCCP
HEY WAIT A MINUTE, YOU'RE NOT AMERICANS!
A FUTURE WITHOUT THE MISTAKES OF OUR PARENTS..
YOU MIGHT SAY WE ARE THE SEEDS TO A NEW FUTURE.
WE ARE A SOVIET BOY AND GIRL.
STILL, WE MUST ACCEPT THAT WE ARE THE LAST DOZEN HUMANS LEFT.
I'VE NEVER SEEN SUCH A WRETCHED LOOKING WENCH!
IT'S A YELLOW MONKEY AND SOME BUTTON-NOSED GIRL!
THERE'S NO USE ARGUING, WE MUST THINK OF REPOPULATING FIRST.

WHA-
ARE YOU TRYING TO KILL US ALL?!
HAVE YOU GONE MAD?!

Who picks on Kameko!
No...
I'll kill anyone...
STOP!
SHUT UP!!!
HE'S INSANE!
Yeah! Let's rumble!
ENEMY OF HUMANITY!
THEN YOU GIVE US NO CHOICE!
COME ON!
Eeek!
- The End (of Mankind) -